

Genre du vehicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de livraison	RENAULT	Master T 35 (fourgon grand modèle / empatt. 4480 mm)	CH 3676 87

Constructeur RENAULT VEHICULES INDUSTRIELS, 129, rue Servient, F-69003 Lyon  
 Identification sur la plaquette du constructeur -  
devant le N° du châssis "VF6 FB30 A2"  
 Plaquette constructeur à droite, dans l'entrée  
 N° du châssis à droite, sur le marchepied  
 Identification du moteur " 829 " à l'arrière, en bas à gauche sur le bloc (visible depuis dessous; admis pour raisons techniques)  
 Importateur principal NUBAG, Nutzfahrzeuge AG, 4133 Pratteln  
 Vehicule homologue VF6 FB30A2 00 000 277

Châssis  
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4  
 Direction mécanique  
 Transmission mécanique synchronisée  
 Nombre de vitesses 4 Entrainement sur roues avant  
 Frein de service hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.int. assistance par dépression, sur toutes les roues, régulateur selon charge, sur les roues arrière  
 Frein auxiliaire circuits 1 + 2 du frein de service  
 Frein d'arrêt mécanique, à expansion interne, sur les roues AR  
 Ralentisseur -  
 Contrôle 2 circuits par contrôle du niveau avec lampe-témoin séparée

Moteur  
 Marque RENAULT Type 8 2 9  
 Construction en ligne Temps 4  
 Carburant B Position avant  
 Refroidissement eau Nombre cylindres 4  
 Alesage 88 Course 82  
 Cylindree 1994 CV-impôt 10,16  
 Puissance en kW 59 CV-DIN à t/min 5000  
 Bruit à l'arrêt 69,0 dB/A à t/min 3750  
 Silencieux 2 = 350x210x100mm 370x250x140 mm  
 Mesure des gaz CE 78/665; 2,4 % CO  
 Déparasitage OCE, annexe 8, chiffres 3+4 = D

Carrosserie fourgon (s.d. avec fenêtres)  
 Nombre de portes 3 Compteur de vitesse km/h  
 Ceintures securite av Ar4 (E) + B (E) ar -  
 Cale - Retroviseurs gauche/droite  
 Antivol -  
 Nombre de places t 2 ou 3 av 2 ou 3 centre - ar -  
 Dimensions interieur 4720 exterieur 6680 Empattements 4480 /  
 Longueur variable Essieu double av - ar -  
 Largeur 2320 2860 Voies av 1650 ar 1700  
 Hauteur 875 Voies av - ar -  
 Porte à faux av 1400 1525 ar -  
 Distance volant - vers l'avant du vehicule - Braquage Ø g 16500 d 17700

Poids	avant	arriere	total
Poids à vide	1150	950	2100
Charge utile	440	960	1400
Poids total	1590	1910	3500
Poids garants			3500
Pneus	205 R 16 C	205 R 16 C	
Ply / bar	8 / 4,5	8 / 4,5	
Charge pour V max	130	130	
Jantes	5 1/2 JK x 16	acier	
Gar. poids remorquable avec/sans frein		meccanique 1500/750	automatique
Garantie poids de l'ensemble		-	-
Poids remorquable teste		1000	-
Charge garantie sur le toit		-	-
Vitesse maximale selon le constructeur		116	km/h
testée	km/h à t/min	au moteur	pnse de force

5)

Equipement	CR (E) ou HCR (E)
Feux de route	CR (E) ou HCR (E)
Feux de croisement	CR (E) ou HCR (E)
Feux de position	A (E) dans CR/HCR (E)
Feux rouges	R (E)
Feux stop	S1 (E)
Clignoteurs	av 1 (E)   5 (E) ar 2a (E)
Catadioptres	av   ar I (E) ou SAE-A
Feux de gabarit	av A (E) exigé pour largeur > 2100 mm
Feux arriere de brouillard	B (E)
Feux complementaires	
Eclairage plaque	1/combine à gauche
Essuie-glace	2/balais avec/sans lave-glace
Avertisseurs	KLAXON CH 0701 02 ou d'autres modeles homologues

Indications pour le permis de circulation

Genre du vehicule	Voiture de livraison		
Marque et type	RENAULT Master T35		
Homologation			
N°	CH	3676 87	
Carrosserie	fourgon		
Places	total	2 ou 3	avant 2 ou 3
Poids à vide	2100	Carburant	B
Charge utile	1400	CV-impôt	10,16
Poids total	3500	Cylindres	1994

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les resultats des mesures du bruit et des gaz d'echappement, voir la fiche des emissions)

- \*) Frein de service : circuit 1 = sur demi-essieu avant circuit 2 = sur demi-essieu avant + essieu arriere.
- §) Equipement : distance depuis l'avant du vehicule des clignoteurs AV/latéraux admise pour raisons techniques; les feux de gabarit AV, les clignoteurs AV/latéraux et les catadioptres complémentaires sont montés par l'importateur; les feux de gabarit arriere sont enlevés.

Lieu et date de l'homologation Pratteln, 10.03.82

Remplace FH CH 3676 87 du 10.03.82  
largeur / feux de gabarit (13.10.1982)

Service fédéral d'homologation

Voiture de  
livraison

R E N A U L T

Master T 35  
fourgon grand modèle  
(empattement 4480 mm)

CH 3676 87

Fiche complémentaire

I

Complément du 18.10.82 à Berne - Ni

Conforme aux prescriptions du bruit au 01.10.82, si l'équipement est le suivant:

Transmission/nombre de vitesses : boîte mécanique synchronisée à 4 ou 5 vitesses

Mesure du bruit : vhc. en marche: voir la fiche des émissions  
à l'arrêt : 70,0 dB/A à 3750 t/min. pour ab)

Mesure des gaz : CO : 2,4 % à 850 t/min.

30) Voiture  
de livraison

R E N A U L T

Master T 35  
caisson grand modèle  
empattement 4480 mm

CH 3676 87

Fiche complémentaire concernant les émissions I

Complément du 18.11.86 à Berne - Ad

Valeurs de bruit 1.10.86 remplies:

Ident. + type de moteur : "J5R718" (emplacement inchangé)

Silencieux : 2 = 428x220x170 mm "φ 107"  
365x230x 95 mm "φ 102"

Service fédéral d'homologation

Emissions voir au verso

**Emissions du bruit**

(E) Type du moteur

(F) Boîte de vitesse

(G) l-A

(H) au passage  
dB/A(J) à l'arrêt  
dB/A min-1

(R) Remarques

J5R718

m5

5,86

75,5

68,0

3750

a,b)

**Emissions des gaz**

(E) Type du moteur

(F) Boîte de vitesse

(G) i-A

Emissions en g/km  
(K) CO (L) HC

(M) NO

(N) Ralenti  
CO min-1

Numéro-ATGE

**Emissions de fumée**

(E) Type du moteur

(O) selon OCE annexe 3

(O+P) selon ECE-24

b =	à	min-1
b =	à	min-1
b =	à	min-1

k =	à	min-1	k =	à	min-1
k =	à	min-1	k =	à	min-1
k =	à	min-1	k =	à	min-1

(S) Bacharach

Pompe d'injection

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale